

# QUEL CHANTIER !

LE DESIGN AU SECOURS  
DES GRANDS CHANTIERS URBAINS

## **Colloque international**

27<sup>es</sup> Entretiens Jacques Cartier  
Centre Canadien d'Architecture  
Montréal, 8 et 9 octobre 2014



Le colloque **Quel chantier ! – Le design au secours des grands chantiers urbains** est organisé dans le cadre des 27<sup>es</sup> Entretiens Jacques Cartier par le Bureau du design de la Ville de Montréal et la Cité du design de Saint-Étienne. Accueilli par le Centre Canadien d'Architecture, l'événement bénéficie du soutien financier du Centre Jacques Cartier, du Secrétariat à la région métropolitaine dans le cadre de la mise en œuvre de l'Entente Montréal 2025 et du ministère de la Culture et des Communications du Québec en vertu de l'Entente sur le développement culturel de Montréal.





Je souhaite la plus chaleureuse des bienvenues aux participants du colloque **Quel Chantier! – Le design au secours des grands chantiers urbains.**

Cette rencontre internationale qui réunit des spécialistes du monde entier permettra, j'en suis sûr, de présenter les solutions novatrices et les meilleures pratiques qui existent à travers le monde. Grâce à l'acquisition de ces connaissances, Montréal pourra aspirer à devenir un modèle d'intégration du design dans ses chantiers.

Reconnue comme une ville UNESCO de design, Montréal ne cesse de vouloir s'améliorer. Notre Bureau du design a pour mission de travailler quotidiennement à développer le marché des designers et des architectes et à les faire davantage contribuer au devenir et à l'attractivité de Montréal. Cette rencontre s'inscrit parfaitement dans notre vision de l'avenir de la métropole.

Bon colloque à tous les participants.

Bon séjour à Montréal.

A handwritten signature in black ink, which appears to be "Denis Coderre". The signature is stylized and fluid, written over a light grey background.

Denis Coderre  
Maire de Montréal

22 CONFÉRENCIERS / 19 ÉTUDES DE CAS  
BERLIN / LILLE / LONDRES / MONTRÉAL / NANTES / NEW YORK / PARIS /



SAINTE-ÉTIENNE / SÉOUL / WATERLOO

# QUEL CHANTIER !

LE DESIGN AU SECOURS  
DES GRANDS CHANTIERS URBAINS



- 4** Sommaire
- 7** Enjeux
- 11** Programme du mercredi 8 octobre 2014
- 22** Programme du jeudi 9 octobre 2014
- 26** Producteurs
- 30** Remerciements
- 32** Biographies

## SOMMAIRE

MERCREDI 8 OCTOBRE 2014

CONFÉRENCES ET ACTIVITÉS DE RÉSEAUTAGE

### Programme offert à tous les participants inscrits au colloque

<b>8 h 00</b>	Accueil
<b>8 h 45</b>	Introduction
<b>9 h 00</b>	<b>Séance 1</b> / Chantier et culture
<b>11 h 00</b>	Pause
<b>11 h 20</b>	<b>Séance 2</b> / Chantier et société
<b>13 h 00</b>	Déjeuner
<b>14 h 20</b>	<b>Séance 3</b> / Chantier et innovation
<b>15 h 55</b>	Synthèse et conclusion
<b>16 h 30</b>	Cocktail
<b>17 h 30</b>	Tour de ville (invités)
<b>19 h 30</b>	Dîner officiel (invités)

*Déroulement dans le théâtre Paul-Desmarais (CCA)  
Diffusion en direct dans la maison Shaughnessy (CCA)  
Interprétation simultanée en français et en anglais  
Webdiffusé*

**JEUDI 9 OCTOBRE 2014**  
VISITE, CONFÉRENCES ET ATELIER

**Programme offert à tous les participants inscrits au colloque**

<b>10 h 00</b>	Accueil
<b>10 h 35</b>	Mot de bienvenue
<b>10 h 45</b>	Présentation d'études, de recherches et de projets universitaires (Londres, Lille et New York) en lien avec la thématique du colloque
<b>11 h 45</b>	Conclusion

*Déroulement dans le théâtre Paul-Desmarais avec interprétation simultanée en français et en anglais / Webdiffusé*

**Programme réservé aux conférenciers et intervenants invités à l'atelier de réflexion et d'idéation portant sur le futur chantier de la rue Sainte-Catherine**

<b>8 h 30</b>	Accueil
<b>9 h 00</b>	Visite commentée et observations sur la rue Sainte-Catherine
<b>10 h 35</b>	Mot de bienvenue
<b>10 h 45</b>	Présentation d'études, de recherches et de projets universitaires (Londres, Lille et New York) en lien avec la thématique du colloque
<b>11 h 45</b>	Déjeuner
<b>12 h 30</b>	Mise en contexte et explication du déroulement de l'atelier
<b>13 h 00</b>	Atelier
<b>16 h 00</b>	Synthèse

*Déroulement dans le théâtre Paul-Desmarais (am) et la maison Shaughnessy (pm) / L'atelier n'est pas webdiffusé.*





### Le design au secours des grands chantiers urbains

La mise à niveau des infrastructures souterraines, l'implantation de nouveaux systèmes de transports collectifs, la piétonisation de rues au centre-ville ou la construction de grands équipements sont autant de situations nécessitant la mise en œuvre de chantiers urbains; des transformations importantes dans le fonctionnement des villes qui visent à améliorer, à terme, la qualité du cadre de vie et l'attractivité de leur territoire. Bien qu'un passage obligé pour la requalification des villes du 21<sup>e</sup> siècle, ces chantiers bouleversent le quotidien des citoyens, notamment leur mobilité, leur accès aux services et aux commerces ainsi que leur quiétude.

Si les expertises en architecture et en design étaient mises à profit dans le cadre de la planification, de la conception et de l'animation des chantiers, pourraient-elles apporter des solutions créatives à cet enjeu aussi majeur qu'universel? Pourraient-elles améliorer l'expérience collective et individuelle des grands chantiers urbains, ou, du moins, contribuer à en réduire les impacts négatifs sur le quotidien des résidents, des commerçants, des travailleurs et des touristes?

Cette rencontre internationale propose d'explorer, au moyen de conférences et d'activités de réseautage entre concepteurs et acteurs municipaux de l'Europe, de l'Asie, du Canada et des États-Unis, des solutions novatrices en matière de design en réponse aux problématiques des grands chantiers urbains.

## RESPONSABLES SCIENTIFIQUES

Présentation en ordre alphabétique

### Ville de Montréal, Québec, Canada

**Sonia BEUCHEMIN**

Chef de section, Info-travaux, Services des infrastructures, de la voirie et des transports,

**Sylvie CHAMPEAU**

Commissaire au design, Bureau du design, Service de la mise en valeur du territoire

**Denis COLLERETTE**

Conseiller en planification, Équipe commerce, Service du développement économique

**Richard P. CÔTÉ**

Chef de section, planification et coordination des travaux, Service de l'eau, Direction de la gestion durable de l'eau, des mesures corporatives et d'urgence

**Sylvia-Anne DUPLANTIE**

Chef de division, Aménagement et design urbain, Service de la mise en valeur du territoire

**Pierre GAUFRE**

Commissaire au design, Bureau du design, Service de la mise en valeur du territoire

**Marie-Josée LACROIX**

Commissaire au design, Chef d'équipe, Bureau du design, Service de la mise en valeur du territoire

**Gabrielle LECLERC-ANDRÉ**

Commissaire adjointe au développement économique, Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises, arrondissement de Ville-Marie

### Saint-Étienne, France

**Nathalie ARNOULD**

Commissaire au design au service des collectivités, Ville de Saint-Étienne et Saint-Étienne Métropole

**Josyane FRANCO**

Directrice des relations internationales, Cité du design et École Supérieure d'art et de design de Saint-Étienne

**Camille VILAIN**

Chargée des projets internationaux, Cité du design

### New York, États-Unis

**Laetitia WOLFF**

Consultante en design, productrice déléguée et animatrice du colloque pour le Bureau du design de la Ville de Montréal



PROGRAMME DÉTAILLÉ



---

8 h

**Accueil**

---

8 h 45

**Introduction**

**Nancy SHOIRY**

Directrice, Service de la mise en valeur du territoire,  
Ville de Montréal

**Marie-Josée LACROIX**

Commissaire au design, Chef d'équipe, Bureau du design,  
Service de la mise en valeur du territoire, Ville de Montréal

---

SÉANCE 1 / CHANTIER ET CULTURE

COMMUNIQUER LE CHANTIER

---

9 h – 9 h 20

Conférencier d'honneur

**Jean-Pierre GRUNFELD**

Sémiologue urbain, consultant, Paysages Possibles

PARIS, FRANCE

## Ville en écriture, lieux en création

La Ville qui naît, vit, se développe – et parfois meurt – constitue un « système narratif ». À long terme, elle fabrique et abrite l'Histoire tandis qu'au quotidien, elle accueille et organise les histoires. Son récit ininterrompu est ponctué par les chantiers. La richesse pratique et symbolique de la Ville – son « imagibilité » – dépend de ses projets. Les chantiers témoignent de leur existence, de leur vitalité et de leur légitimité. De leur compréhension procède leur appropriation par les citoyens/citoyennes. Leur typologie est immense, leur grammaire complexe, les échelles multiples, les temporalités innombrables ; du quartier nouveau au changement d'ampoule d'un candélabre. Tout fait sens dans l'espace public. Pour les pouvoirs politiques et techniques, le chantier constitue un « compte-rendu de mandat permanent ». Au moment où il raconte le projet, il constitue la preuve de la relation promise par le discours politique.

9 h 25 – 9 h 45

**Bertram VANDREIKE et Annemike BANNIZA**

Architectes, KSV Architecture (Krüger Schuberth Vandreike)



BERLIN, ALLEMAGNE

## Humboldt Box

[www.humboldt-box.com](http://www.humboldt-box.com)

Le Humboldt Box de Berlin est un pavillon d'information et d'exposition temporaire qui accompagne et anime le chantier de la reconstruction du Palace Royal de Berlin, démoli en 1950. Ce projet constitue le plus important investissement culturel de l'Allemagne à ce jour. Les occupants du H-Box — le Musée national, la fondation d'héritage culturel prusse, l'Université de Berlin et la Bibliothèque centrale et régionale — utilisent le pavillon afin de présenter un aperçu de leurs collections jusqu'à son démantèlement, dans dix ans. Le H-Box, a fait l'objet d'un concours international d'architecture comportant des critères de design et un modèle financier novateurs. Les commanditaires du projet sont l'État fédéral et la Ville de Berlin, le client de KSV Architecture qui a remporté le concours est Megaposter, une compagnie spécialisée dans les panneaux et textiles d'affichage géants.

Le H-Box inclut de grands espaces d'exposition, des installations multifonctionnelles pour la tenue d'événements, des boutiques, des bistros et des restaurants, des espaces de lecture et de recherche d'approximativement 40 000 m<sup>2</sup>. Il est situé sur le site du patrimoine mondial de l'UNESCO « Museumsinsel Berlin », l'îlot central se trouvant sur la rivière Spree.

La structure graphique dominante de l'échafaudage d'acier du H-Box et ses surfaces textiles rétro-éclairées rappellent les techniques de construction des échafaudages, des plateformes industrielles de forage et des maisons sur pilotis. Un écran média a été intégré à la façade de l'édifice ; il donne à la fois sur le boulevard bien en vue « unter den Linden » de même que sur la zone piétonne adjacente « Lustgarten ». Le H-Box révèle l'action concomitante de l'architecture, du graphisme, de l'éclairage et de la conception de médias et de produits.

9 h 50 – 10 h 10

**Patrick ROUX**

Directeur général associé, Saguez & Partners

**Jean-Marc FRITZ**

Architecte associé co-gérant, SEURA  
(Société d'Études d'Urbanisme et d'Architecture)

PARIS, FRANCE

## Paris Les Halles, transformer le cœur de la ville par le design

[www.parisleshalles.fr](http://www.parisleshalles.fr)

Associée depuis 2008 au grand projet de transformation des Halles au centre de Paris au sein de l'équipe d'architectes et d'urbanistes SEURA, l'agence Saguez & Partners accompagne la Ville de Paris, les opérateurs et les concepteurs pour rendre lisibles les grands bénéfices de cette



transformation. Le design du projet suit le regard du public, de l'utilisateur quotidien des transports, de la clientèle commerciale, du touriste flâneur et du riverain de sorte à créer une expérience transversale entre le dessus (le jardin) et le dessous (les transports publics). L'idée maîtresse se déploie en quatre axes dont l'un, le design du chantier, s'étale sur 7 ans de travaux et a pour ambition de faire vivre formellement aux riverains et usagers la transformation progressive du site. La force du design de ce chantier est qu'il s'appuie sur le même objectif que la conception urbaine et architecturale du projet soit celle d'affirmer la dimension paysagère du futur Forum par la reconquête de l'espace horizontal et vertical et par la réouverture vers la lumière et le ciel.

Les éléments marquants de ce chantier incluent une grande palissade qui détermine le code identitaire et communicationnel du chantier en plus de constituer une ceinture chromatique marquant le périmètre urbain du projet. Sa fenêtre sur le chantier laisse le regard des passants découvrir l'activité intense et extraordinaire qui s'y déroule tandis que ses surfaces présentent une information graphique relatant l'histoire du lieu et sa projection dans le futur. La cité de chantier est construite de modules aux couleurs du projet qui se multiplient selon la croissance et les besoins des équipes d'intervenants et d'ouvriers sur le site. Les portes provisoires d'accès au site, signalées au moyen de grands portiques lumineux en polycarbonate, identifient les parcours du public dans cet ensemble intriqué où chantier et activités se côtoient. La plateforme aérienne de visite pour le grand public permet de visualiser la construction de la Canopée et d'ainsi comprendre le nouvel axe central de circulation dans le Forum depuis le jardin. Le pavillon d'exposition du projet présente les plans, perspectives, échantillons, maquettes et films en images de synthèse. Enfin, l'exposition permanente de très grandes photos du chantier et de ses intervenants, réalisées par le photographe attiré de la SEM, Franck Badaire, sont placées sur tous les parcours du public.

10 h 10 – 10 h 20

**Questions et discussions avec les conférenciers de la première séance**

## DONNER UNE DIRECTION ARTISTIQUE AU CHANTIER

10 h 25 – 10 h 35

**Sherry DOBBIN**

Directrice du programme d'art public, Times Square Alliance

NEW-YORK, ÉTATS-UNIS

## La transformation de Times Square

[www.timessquarenyc.org](http://www.timessquarenyc.org)

De 2012 à 2015, les places publiques de Broadway que l'on retrouve entre la 42<sup>e</sup> rue et la 44<sup>e</sup> rue de Times Square, à New York, subiront une reconstruction majeure visant à mettre à niveau l'infrastructure sous-jacente et à les transformer en une piazza urbaine de renommée mondiale.







Cette rénovation a pour but de s'assurer que Times Square soit conçu pour être le reflet de l'esprit dynamique et d'avant-garde qui caractérise cet endroit depuis longtemps, tout en tenant compte des besoins d'un espace urbain du 21<sup>e</sup> siècle. Plutôt que d'être entravée par ce projet pluriannuel de grande échelle, la Times Square Alliance a continué de programmer sans cesse ses espaces publics.

Qu'il s'agisse d'événements marquants ou d'installations d'art contemporain, l'Alliance s'efforce de contrôler les perturbations par une programmation positive qui s'étend jusqu'aux limites des chantiers de construction. En 2013, le programme d'art public de l'Alliance a créé le projet Times Square Transformation, en collaboration avec le Service de design et de construction de la Ville de New York, afin de créer une galerie d'art contemporain tournante sur les clôtures entourant les chantiers de construction. Times Square Transformation fait partie de l'engagement plus large pris par l'Alliance pour faire en sorte que les chantiers de construction fassent la promotion de l'énergie des places publiques, plutôt que de leur nuire, et qu'ils contribuent à maintenir leur rôle de plaques tournantes culturelles en offrant une programmation surprenante, un art contemporain innovateur et un design de qualité.

---

10 h 40 – 10 h 50

**CHOI, Jeong Hwa**

Artiste  
Directeur du Ghaseum Studio

**CHOI, Soo Yeon**

Directrice du développement, galerie Park Ryu Sook  
Interprète de l'artiste



SÉOUL, CORÉE

« En construction »

[www.choijeonghwa.com](http://www.choijeonghwa.com)

Bruts et vivants, les chantiers de construction ont longtemps été la source d'inspiration de Choi, qui explore les notions de beauté dans le contexte urbain. Ancien architecte, il a mené à bien de nombreux projets visant la rénovation d'édifices abandonnés créant des installations d'art éphémère pour couvrir les chantiers de construction.

Choi interprète de façon unique les espaces urbains par sa vision artistique, mais son objectif premier repose sur l'usage et la fonctionnalité de l'espace. Il est d'avis que l'art doit être accessible à tous. Son processus de travail exige souvent la participation de la communauté locale, et les résultats permettent d'obtenir avec succès l'engagement du public, car il sait susciter la sympathie en se servant du quotidien de la vie urbaine comme source d'inspiration.

Dans sa présentation, Choi discute de la façon dont les institutions et les organisations l'abordent pour lui confier leurs projets, et de ce qu'il faut pour convaincre les autorités de mettre en œuvre sa vision. Il présente également une sélection de projets en collaboration avec des institutions publiques avec lesquelles il travaille actuellement.





---

10 h 50 – 11 h

Questions et discussions avec les conférenciers  
de la première séance

---

11 h – 11 h 15

Pause

---

## SÉANCE 2 / CHANTIER ET SOCIÉTÉ

LE DESIGN SOCIAL

---

11 h 20 – 11 h 40

Conférencier d'honneur

**Colin ELLARD**

Professeur en neurosciences cognitives, Université de Waterloo

WATERLOO, ONTARIO, CANADA

La psychologie des sites en construction :  
investigations et recommandations

[www.colinellard.com](http://www.colinellard.com)

Au fur et à mesure que les gens se fraient un chemin au sein d'un milieu urbain, une pléthore de facteurs, dont les éléments sensoriels (la vue, les sons et les odeurs), leurs perceptions du risque et leurs souvenirs et sentiments, peuvent influencer la façon dont ils se déplacent, ce qu'ils regardent et ce qu'ils font. De tels effets sont importants, non seulement parce qu'ils influencent les décisions du flâneur urbain – où aller ensuite, à quel endroit s'attarder, pendant combien de temps – mais aussi parce qu'avec le temps, ils peuvent exercer une influence continue sur les états émotionnels, les niveaux de stress et la santé en général.

Le Laboratoire de Réalités Urbaines de l'Université de Waterloo étudie ces relations au moyen d'enquêtes sur le terrain et de simulations en laboratoire, à partir de la réalité virtuelle immersive. Dans les deux types de contextes, une variété de méthodes, incluant la mesure de l'éveil physiologique, les ondes cérébrales, le modèle des mouvements oculaires et des tests psychologiques sont utilisées pour développer des portraits très détaillés de l'influence d'un milieu urbain sur le comportement humain.

Dans sa présentation, Ellard donne un aperçu général de la façon dont ces méthodes peuvent contribuer au développement de pratiques exemplaires pour une variété de situations en matière d'aménagement urbain, en insistant tout particulièrement sur les chantiers de construction. À l'appui de ses arguments, il présente les données d'une étude de cas recueillies sur des chantiers de construction dans la ville de Toronto.

11 h 45 – 12 h 00



### Florent CHIAPPERO

Architecte INSA  
(Institut National des Sciences Appliquées),  
Porte-parole de l'association  
d'intérêt général Collectif Etc.,  
Doctorant ENSA-Marseille

### Alexis GANTE

Chef de projet Châteaueux  
Chappe-Ferdinand,  
Établissement Public d'Aménagement  
de Saint-Étienne  
(EPASE)

SAINT-ÉTIENNE, FRANCE

## « Place au changement » Le chantier ouvert pour un espace public collectivement construit

[www.collectifetc.com/realisation/place-au-changement-chantier-ouvert/](http://www.collectifetc.com/realisation/place-au-changement-chantier-ouvert/)



Le temps des projets urbains est parsemé de vides : temporels, car le temps du projet est considéré comme long au regard de la quotidienneté, et spatiaux, car de nombreux espaces sont en transition, passant de l'état de friche à celui de bâti. Ces interstices peuvent devenir des atouts sur un territoire, et permettre des dynamiques locales, des moments de rencontres et de créativité partagés. Dans le cadre d'un projet de rénovation urbaine, l'Établissement Public d'Aménagement de St-Étienne (EPASE), qui est responsable du projet urbain, a lancé un concours pour la requalification temporaire d'une friche en entrée de ville.

Le projet « Place au changement » fait partie de ces tentatives d'expérimentation de nouvelles manières de penser et concevoir la fabrique de la ville, plus ouverte et inclusive. L'objectif était d'occuper un espace délaissé durant un temps mort du projet urbain afin d'y porter un regard nouveau, reflet des mutations en cours dans le quartier. Le projet se voulait être une étape préliminaire dans le processus de conception d'un nouveau bâtiment, en dessinant au sol un plan fictif des futurs logements, tout en le représentant en coupe.

Le Collectif Etc. collabore avec les habitants pour la réalisation de l'espace public, et utilise le temps du chantier pour échanger et impliquer la population dans la durée.

12 h 05 – 12 h 20



## Donald HYSLOP

Directeur de la revitalisation et  
des partenariats communautaires,  
Tate Modern

LONDRES, ROYAUME-UNI

### « Skirt of the Black Mouth » L'architecture, l'art et le public – poursuivre le dialogue dans la construction

[www.tate.org.uk](http://www.tate.org.uk)

Nous pourrions soutenir que les projets de construction, par leur nature intrinsèque, excluent le public. Orientés par des impératifs liés à l'exploitation, à la santé et à la sécurité, nos chantiers de construction ne sont souvent accessibles au public que lors de journées portes ouvertes ou de visites guidées occasionnelles.

Quant aux palissades qui les entourent, nous avons appris à rechercher de nouvelles façons de les animer et de les rendre plus colorées, par des peintures ou des projets artistiques, puis par des publicités, pour récemment revenir aux murales faites par des enfants. Mais la plupart de ces approches ne cherchent en fait qu'à dissimuler, à cacher pour humaniser ou rendre plus agréables les barrières que nous construisons entre l'édifice et le public. Dans sa présentation, Hyslop explore la façon dont, dans le cadre du *New Tate Modern Project*, il a tenté d'aller plus loin et de briser ces barrières. L'œuvre *Skirt of the Black Mouth*, créée par les artistes Ivan et Heather Morrison, sert d'intervention architecturale entre le chantier de construction et la communauté.

Elle stimule les demandes de renseignements, l'information et le dialogue, non seulement au sujet du nouvel édifice, mais aussi en ce qui a trait aux notions d'espace public, de transparence des institutions publiques, et de la façon dont un musée du 21<sup>e</sup> siècle devrait évoluer. Le projet Skirt et le mini-parc connexe sont devenus en eux-mêmes des lieux accueillant une série d'événements et d'interventions artistiques qui viennent alimenter les dialogues communautaires.

---

**12 h 25 – 12 h 40**

**Teddy LEGUI**

Urbaniste conseil, chargé de projet pour  
la Société d'Aménagement de la Métropole Ouest Atlantique  
(SAMOA)



NANTES, FRANCE

## Préfigurations, mobilisations et scénographie du changement : retour sur les chantiers créatifs de l'Île de Nantes

[www.iledenantes.com/fr](http://www.iledenantes.com/fr)

Vivre l'espace avant de le concevoir, anticiper les usages et services, provoquer, scénographier le changement, saisir la créativité d'un quartier en intégrant des non-experts du chantier urbain pour laisser place à des expérimentations sont au cœur de la démarche *Green Island* initiée par la SAMOA à Nantes, à l'occasion du prix European Green Capital 2013.

Trois chantiers, trois temporalités d'actions créatives à fort impact social sont ici présentés. Sur chacun de ces chantiers, un projet intervient dans une temporalité différente révélant les potentiels et les difficultés créatives de chacune des phases touchées. Au-delà des contraintes techniques et logistiques, le chantier urbain est devenu un gisement de matières brutes valorisables, mais aussi de matières grises issues des interprétations des projets en jeu. Du designer à l'habitant, le chantier attire et offre un premier signal hors des murs.

De l'observatoire colossal né de l'imaginaire western d'un artiste hollandais, au kiosque en bois « totem » conçu par de jeunes architectes ou encore au parking ressaisi par des paysagistes poétiques, Legui présente la diversité des modes opératoires, des objectifs, et de la gestion de ces trois projets.

---

**12 h 40 – 12 h 50**

### Questions et discussions avec les conférenciers de la deuxième séance

---

**13 h – 14 h 15**

### Déjeuner

14 h 20 – 14 h 40

## Conférencier d'honneur

**Andrew HOLLWECK**

Vice-président, New York Building Congress

NEW-YORK, ÉTATS-UNIS

## Faire bon voisinage avec les chantiers de construction à New York

[www.nybuildingfoundation.org](http://www.nybuildingfoundation.org)

En 2010, la New York Building Foundation a inauguré un programme appelé *Construction for a Livable City*, dans un effort visant à améliorer l'image de l'industrie de la construction et sa relation avec le public. Le projet propose aux entrepreneurs d'adopter volontairement une liste de contrôle de vingt-six pratiques de gestion des chantiers qui font appel au bon sens et qui sont axées sur la propreté du site, l'entretien et la maintenance des barrières et des structures de protection, le caractère préventif des activités sur les chantiers et les relations communautaires. Hollweck discute des défis, des réussites et des innovations associées à la mise en œuvre de ce programme au sein du plus important marché de la construction aux États-Unis.

14 h 45 – 15 h

**Susanna SIREFMAN**

Présidente, Dovetail Design Strategists

NEW YORK, ÉTATS-UNIS

## Le concours de design : le pouvoir du processus

[www.nyc.gov/html/dob/html/community\\_partnerships/urbanSHED\\_main.shtml](http://www.nyc.gov/html/dob/html/community_partnerships/urbanSHED_main.shtml)

Il est nécessaire de réinventer les structures temporaires de protection sur les chantiers de construction pour améliorer notre expérience individuelle et collective du paysage urbain. Bien que ce besoin soit connu et reconnu, le principal obstacle à l'adoption d'un changement de design sur les chantiers de construction provient de la divergence des intérêts politiques, sociaux et économiques des multiples intervenants, et des ressources limitées accordées pour satisfaire ce besoin.

Le concept du concours de design peut être utilisé pour examiner ces enjeux, obtenir un consensus sur la nécessité d'apporter un changement, servir de catalyseur pour passer à l'action, générer de nouvelles idées, découvrir des points de vue neufs et jeter les fondements politiques, sociaux et économiques en vue de la mise en œuvre. Comment un concours de design peut-il être structuré de sorte que l'innovation, le changement et l'acceptation soient obtenus le plus facilement possible ?



Urban Umbrella, Agence : James Ewing



Sirefman examine ces questions à partir de deux concours publics développés et dirigés par sa firme-conseil, Dovetail Design Strategists, au nom de la Ville de New York : le urbanSHED International Design Competition, qui mettait la communauté mondiale de design au défi de réinventer le recouvrement de trottoirs en chantier, et le Urban Canvas Design Competition visant la création d'un programme pilote donnant accès à des prototypes pour les chantiers de construction.

15 h 05 – 15 h 20

**Dror BENSHETRIT**

Designer industriel, Studio Dror Inc.

NEW YORK, ÉTATS-UNIS

## Quadror, barrières de construction

[www.quadror.com](http://www.quadror.com)



Les chantiers de construction sont bruyants, laids, sales, peu conviviaux, perturbateurs et potentiellement dangereux. Avec plus de sept cents chantiers de construction dans la seule ville de New York, cela pose un vrai problème. Ils sont souvent des vides, des interruptions du tissu urbain. Dror a examiné les défis associés aux chantiers de construction et s'est posé la question : pourraient-ils plutôt devenir des catalyseurs de changement urbain d'intérêt ? La barrière de construction Quadror est un nouveau système qui offre une façon unique de repenser les limites d'un chantier de construction type. Il consiste en un élément fait de contreplaqué, multiplié et joint par de simples connexions. C'est un système léger, structurel, rentable et réutilisable. La barrière offre la possibilité d'améliorer la relation du chantier de construction avec la ville des façons suivantes : en constituant une présence urbaine positive dotée de qualités esthétiques; en réduisant les perturbations par le bruit en diffusant le son; en accélérant la préparation du chantier par sa facilité de livraison et d'assemblage; en sollicitant la participation de la communauté par l'éducation et l'art; et en faisant la promotion de la responsabilité environnementale en étant réutilisable.

15 h 25 – 15 h 35

Introduction par

**Geoffrey MORRISSEY**

Ingénieur sénior en structure, Arup, New York, États-Unis

**Charles ORMSBY**

Ingénieur civil, Arup

MONTRÉAL, CANADA

## Les arts au cœur du chantier de construction du Centre culturel de la fondation Stavros Niarchos à Athènes en Grèce

[www.snfcc.org/news-desk/news/2014/06/first-dance-performance-at-the-snfcc-construction-site/](http://www.snfcc.org/news-desk/news/2014/06/first-dance-performance-at-the-snfcc-construction-site/)

Conçu par l'architecte de renommée internationale Renzo Piano et réalisé en collaboration avec Arup, le chantier de construction du futur Centre culturel de la Fondation Stavros Niarchos met littéralement en scène l'engagement de la communauté locale à travers des expositions culturelles, des animations et un programme d'activités publiques.



Yorgis Yerolymbos / Nikos Markou / Stavros Niarchos

Se souciant de l'esthétisme du site pendant les travaux, les 21 hectares sur lesquels s'érige le Centre culturel sont délimités par des barrières aux couleurs vives, des matériaux durables et une végétation naturelle. Le chantier comporte un observatoire interactif ainsi qu'un centre d'information pour les visiteurs. Il fut d'ailleurs la scène d'une performance musicale inspirée d'une danse synchronisée des grues.

Transformer la palissade de ce chantier en un spectacle urbain témoigne de la volonté de confier à la population un lieu culturel symbolique fort qui promet d'être le nouvel épiscentre civique et social de la capitale grecque.

---

**15 h 35 – 15 h 45**

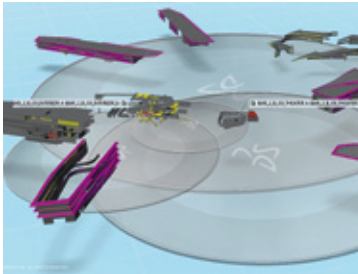
**Erik S. Churchill**

Gestionnaire de projet, SHoP Construction

NEW YORK, ÉTATS-UNIS

## Design et construction dans un monde chaud, sans relief et surpeuplé

[www.shoparc.com](http://www.shoparc.com)



La prochaine avancée en matière de design et construction ne relèvera pas d'une pratique ou technologie singulière, mais plutôt d'un avènement dans la façon de transmettre l'information entre le design et la construction.

Cette avancée implique des changements de mentalité, d'organisation, d'opération et de développement des technologies. Alors que l'information voyage en quelques secondes, à très peu de frais et sans trop d'énergie, les matériaux, eux, se transportent lentement, à grands frais, consommant beaucoup d'énergie et utilisant de grands espaces. Dans un monde chaud, sans relief et surpeuplé (hot, flat and crowded world), tel que cité par Thomas Friedman, comment l'industrie du design et de la construction s'adaptera-t-elle aux nouvelles contraintes et saura-t-elle tirer profit de la puissance des nouveaux outils pour coordonner l'information et les matériaux vers les chantiers urbains complexes? Les environnements de collaboration numérique, l'intégration de chaînes d'approvisionnement verticales, les sites d'assemblages instantanés, la façon d'utiliser les matériaux traditionnels à l'ère du 21<sup>e</sup> siècle sont quelques exemples de petites avancées qui proviennent d'industries dynamiques et novatrices qui ont le pouvoir de changer la façon dont les chantiers de construction sont conçus et leur impact sur l'environnement.

---

**15 h 45 – 15 h 55**

**Questions et discussions avec les conférenciers de la troisième séance**

---

**15 h 55 – 16 h 30**

**Synthèses**

**Conclusion par Denis CODERRE, Maire de Montréal**

---

**16 h 30 – 17 h 30**

**Cocktail**

(maison Shaughnessy, CCA)

---

**17 h 30 – 19 h 30**

**Tour de ville offert par Tourisme Montréal**

(départ du CCA, arrêt au planétarium Rio Tinto Alcan)

---

**19 h 30 – 22 h**

**Dîner officiel**

Planétarium Rio Tinto Alcan (sur invitation)

Programme général destiné à **tous les participants**  
inscrits au colloque

---

10 h

**Accueil**

---

10 h 35 – 10 h 40

**Mot de bienvenue**

**Manon GAUTHIER**

membre du comité exécutif de la Ville de Montréal, responsable de la culture, du patrimoine, du design, d'Espace pour la vie et du statut de la femme

---

10 h 45 – 10 h 55

**Ross ATKIN**

Associé senior en recherche, Helen Hamlyn Centre for Design, Royal College of Art



LONDRES , ROYAUME - UNI

## The Sight Line Street Works System

Le projet Sight Line, réalisé en partenariat avec le Royal College of Art et la Royal London Society for Blind people, a eu recours au design dans la recherche de solutions pouvant réduire les perturbations que causent les chantiers auprès des personnes atteintes de déficiences visuelles. Les chantiers de construction présentent en effet des difficultés particulières pour ces dernières qui dépendent de repères cartographiques mentaux lorsqu'elles sont en déplacement.

Un processus de recherche en design a d'abord été mis en place afin de mieux comprendre les besoins à la fois des piétons malvoyants et des ouvriers de chantiers en tenant compte des aspects légaux, techniques et pratiques afférents à l'aménagement et à l'équipement de chantiers. Plusieurs modifications à ces égards ont été proposées et ont fait l'objet de prototypes avant d'être testées sur la rue avec la participation d'individus aux prises avec des limitations visuelles.

Au-delà du système qui a été conçu, le designer a proposé un cadre de travail plus global visant à optimiser l'accessibilité des infrastructures aux malvoyants ainsi qu'aux autres piétons dont la mobilité est réduite et ce, à l'aide de moyens de communication et d'information tactiles, visuels ou numériques à haut contraste. Atkin collabore actuellement avec la London Borough of Camden and Transport for London en vue de réaliser un projet pilote intégral.



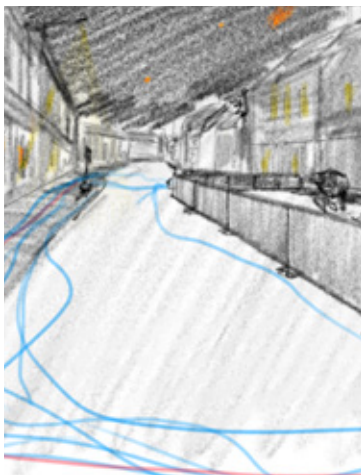
11 h – 11 h 15

### Éric MONIN

Maître assistant, Chercheur au Laboratoire Conception, Territoire, Histoire (LACTH), École normale supérieure d'architecture et de paysage de Lille (ENSAPL)

### Éric SEIDLITZ

Directeur du service Commerce – Tourisme, Chambre de Commerce et d'Industrie Grand Lille (CCI GL)



LILLE, FRANCE

## La Rue « Enchantiée »

Présentation d'une étude sur le design de chantier d'un tronçon de la rue Wattrelos réalisée en partenariat entre la CCI GL (Chambre de Commerce et d'Industrie Grand Lille), ENSAPL (École nationale supérieure d'architecture et de paysage de Lille) et LMCU (Communauté Urbaine de Lille)

Dans une société où l'accumulation de situations contraignantes est source de stress, d'inconfort et de mal-être, les chantiers urbains qui éventrent les trottoirs et creusent la chaussée sont souvent vécus comme une agression ultime qui transforme la vie des citoyens en cauchemar. Les projets qui seront illustrés montrent comment il est possible de trouver des solutions à ce problème en rendant les chantiers urbains plus acceptables, plus aimables et capables de susciter l'intérêt du chaland en l'intégrant au processus de transformation de la ville. Dans une dynamique où sont également associés les commerces et les métiers qui font le quotidien des centres anciens, le chantier s'affiche alors comme un atout pour la ville en racontant l'évolution d'un milieu en devenir, une situation éphémère porteuse de promesses stimulantes. Cette contribution expose une série de réflexions, des suggestions qui pourraient servir à panser les maux provoqués par le chantier en exaltant ses qualités méconnues.

11 h 20 – 11 h 35

### Howard CHAMBERS

Designer, professeure agrégée à Parsons School of Design, cofondatrice de Softwalks



NEW YORK, ÉTATS-UNIS

## Softwalks : des parcs urbains « pop-up » pour tous

[www.citysoftwalks.com](http://www.citysoftwalks.com)

Softwalks est un projet de design urbain qui tente d'animer les abris de trottoirs en convertissant cet échafaudage de construction inesthétique et sous-utilisé en une forme d'espace public utile et agréable. Ces nouveaux « parklets » sont tout simplement améliorés grâce à l'ajout de sièges rabattables, de petites surfaces de travail, de plantes et même de diffuseurs d'éclairage. Chambers expose certains des défis, apprentissages et expériences qu'elle et son partenaire, Bland Hoke, ont vécu lors du développement de ce concept qui est encore au stade de prototype. Softwalks repose principalement sur trois grandes idées : réaliser de petites interventions qui font de l'effet, innover au sein des infrastructures existantes, aménager des places urbaines pour les gens.

---

**11 h 35 – 11 h 45**

**Questions et discussions avec les conférenciers**  
**Conclusion**

## VISITE, CONFÉRENCES, ATELIER

### **Programme réservé aux conférenciers et intervenants invités**

à l'atelier de réflexion et d'idéation portant sur le futur chantier de la rue Sainte-Catherine Ouest.

---

**8 h 30**

**Accueil**

---

**9 h – 10 h 30**

**Visite commentée et observations sur la rue Sainte-Catherine**  
(déplacements à pied et en bus)

---

**10 h 35 – 11 h 45**

**Mot de bienvenue suivi des conférences de Londres, Lille et New York**  
(voir programme général p.22-23)

---

**11 h 45 – 12 h 30**

**Déjeuner**

---

**12 h 30 – 12 h 45**

**Introduction à l'atelier et explication du déroulement**

### **Claude CARETTE**

Directeur de service, infrastructures, voirie et transport, Ville de Montréal

## Mise en contexte : le futur chantier de la rue Sainte-Catherine Ouest

La Ville de Montréal entreprend un projet majeur de remplacement des infrastructures souterraines centenaires de la rue Sainte-Catherine Ouest entre l'avenue Atwater et la rue De Bleury. Les travaux, qui débuteront en 2016, seront aussi l'occasion de repenser le réaménagement de cette grande artère et de réfléchir à son avenir.

Inspirés des meilleures pratiques dans le monde, voici l'occasion d'élaborer ensemble nos propres stratégies en matière de design de chantier tout en mettant à contribution l'expertise et la créativité des conférenciers-invités, des designers et entrepreneurs montréalais et des équipes internes de la Ville de Montréal dédiées au projet. L'atelier propose donc d'imaginer des moyens et actions qui permettront de réduire les impacts de ce chantier (entre autres) sur le quotidien des commerces, des résidents, des touristes voire même d'accroître l'achalandage en suscitant la curiosité et l'intérêt.

---

**12 h 45 – 16 h**

**Atelier animé par Laetitia WOLFF**

Consultante en design, productrice déléguée du colloque pour le Bureau du design de la Ville de Montréal

Sujets de réflexion et d'idéation :  
« dessiner », « animer » et  
« communiquer » le chantier  
de la rue Sainte-Catherine Ouest

Outil de référence : Cahier du participant

---

**16 h – 16 h 30**

**Synthèse**

## PRODUCTEURS

Depuis plusieurs années, les villes de Saint-Étienne et Montréal collaborent, dans le cadre des **Entretiens Jacques Cartier**, à l'organisation de rencontres internationales sur la thématique « Design et Ville ». Celles-ci explorent le rôle du design et les stratégies mises en œuvre par différentes cités et régions pour, entre autres, améliorer la qualité de leur cadre de vie, exprimer leur identité, faciliter la mobilité, convertir et stimuler leur économie, accroître leur attractivité, retenir les talents, et surtout, favoriser le bien-être des citoyens. Le partenariat du **Bureau du design de la Ville de Montréal** avec la **Cité du design de Saint-Étienne** a mené à six éditions du concours Commerce Design Saint-Étienne, six expositions sur le design québécois présentées à la Biennale internationale de design de Saint-Étienne, deux expos-conférences de l'École des Beaux-Arts de Saint-Étienne au Centre de design de l'UQAM, une publication conjointe (Nouvelles villes de design, 2005) et une dizaine de colloques internationaux réalisés dans le cadre des Entretiens Jacques Cartier :

**Design : entre métiers d'arts et industrie**  
(Saint-Étienne, 2003)

**Les nouvelles villes de design**  
(Montréal, 2004)

**Design et packaging responsable**  
(Saint-Étienne, 2007)

**Les villes laboratoires de design**  
(Saint-Étienne, 2009)

**Mobilité dans les villes créatives**  
(Saint-Étienne, 2010)

**[Re] naissance d'une ville par le design**  
(Montréal, 2011)

**Design médical, inventer les modes de soins de demain**

(Saint-Étienne, 2012)

**Santé et design pour tous**

(Saint-Étienne, 2013)

**Quel chantier! – Le design au secours des grands chantiers urbains**

(Montréal, 2014)

La plateforme d'échanges des Entretiens Jacques Cartier a ceci d'exceptionnelle qu'elle nous a permis, par sa récurrence et les rencontres en personne qu'elle suscite, de construire une solide amitié entre Montréal et Saint-Étienne, de laquelle émerge, au fil des ans et des colloques, une intelligence internationale et une mise en réseau d'experts engagés sur ces thématiques.

Merci à Alain Bideau, son directeur, d'avoir accueilli nos propositions de colloques ; ce soutien aura été le fondement de la présence internationale du Bureau du design de la Ville de Montréal et un levier stratégique, tant pour Montréal que pour Saint-Étienne, pour l'obtention de notre statut de Ville UNESCO de design.



**Marie-Josée Lacroix**

Commissaire au design et Chef d'équipe  
Bureau du design  
Ville de Montréal, Québec, Canada



**Josyane Franc**

Directrice des relations internationales  
Cité du design et École Supérieure d'art et design  
Saint-Étienne, France

Depuis la publication du Rapport Picard en 1986, identifiant le design comme un secteur stratégique pour l'avenir économique de la métropole, la Ville de Montréal s'est engagée dans la mise en œuvre d'initiatives structurantes qui visent à stimuler la création en design, à sensibiliser divers publics à la qualité en design et en architecture et à favoriser le rayonnement des designers montréalais sur les scènes locale et internationale.

En 1991, Montréal devenait la première ville en Amérique du Nord à créer un poste de commissaire au design exclusivement dédié au développement et à la promotion de ce secteur, de même qu'à la sensibilisation des acteurs privés et publics aux bénéfices d'un design de qualité. L'instauration, en 1995, des prix Commerce Design Montréal constitue l'une de ses initiatives phares, aujourd'hui reprise par 13 villes dans le monde.

Désirant accroître l'influence et la portée des actions de son commissariat au design, la Ville se dote en 2005 d'un Bureau du design. Relevant du Service de la mise en valeur du territoire de la Ville, cette unité a pour mission de stimuler et d'accompagner la commande municipale en design et en architecture, de développer le marché et de faire rayonner le talent des concepteurs montréalais.

### **Montréal Ville UNESCO de design**

En juin 2006, Montréal intégrait le Réseau des villes créatives de l'UNESCO. Ce réseau, fondé en 2004, compte à ce jour 41 villes membres dans 7 pôles de créativité (artisanats et arts populaires, arts numériques, cinéma, design, gastronomie, littérature, musique). Après Berlin (Allemagne) et Buenos Aires (Argentine), Montréal devenait la première « Ville UNESCO de design » nord-américaine. En attribuant ce titre à Montréal, l'UNESCO a reconnu le potentiel créatif en design de la métropole sur la base de sa forte concentration de talents et les efforts soutenus déployés depuis plusieurs années par les pouvoirs publics pour consolider cette force de la nouvelle économie montréalaise. Cette désignation a permis d'accélérer le développement du design en augmentant l'accès des concepteurs d'ici et d'ailleurs à la commande publique et a indéniablement contribué au rayonnement de Montréal sur la scène internationale, en misant sur le talent et le dynamisme des designers montréalais de toutes disciplines.

Depuis 2006, les appels à la création se sont multipliés pour accroître la qualité du design des édifices et des espaces publics en tentant de généraliser la pratique des concours de design et d'architecture.

La Cité du design, créée en 2005 par la Ville et la Métropole de Saint-Étienne, est issue du développement de l'enseignement sur le design et du succès de la Biennale Internationale Design Saint-Étienne. C'est une plateforme d'observation, de création, d'enseignement, de formation et de recherche par le design. Elle fonde ses activités sur un axe fort et fédérateur : le design, les mutations sociales et les dynamiques économiques. Depuis 2010, La Cité du design et l'École supérieure d'art et design de Saint-Étienne se rejoignent dans une même structure, autour d'un objectif commun : développer la recherche par la création. Elles se trouvent sur le site de l'ancienne Manufacture impériale d'armes, devenu le quartier créatif de Saint-Étienne Métropole, et lieu permanent pour les expérimentations du Living Lab de la Cité du design.

En octobre 2013, le gouvernement français a nommé la Cité du design « pôle de référence nationale » pour l'accompagnement des entreprises, des pôles et clusters, et « centre de ressources et de professionnalisation » des acteurs territoriaux.

### **Saint-Étienne ville UNESCO de design**

Le 22 novembre 2010, Saint-Étienne est devenue la première ville française à intégrer le réseau UNESCO des villes créatives de design et la seconde en Europe après Berlin. Elle travaille dans ce réseau aux côtés de Montréal, ville avec laquelle elle entretient des échanges privilégiés depuis 1998, mais aussi Buenos Aires, Berlin, Nagoya, Kobe, Shenzhen, Seoul, Shanghai, Graz et Pékin. La désignation de Saint-Étienne comme ville UNESCO de design représente une reconnaissance internationale importante, un facteur déterminant pour accélérer le développement de la ville avec pour objectif l'amélioration de la qualité de vie de ses habitants et de ses performances économiques. Saint-Étienne a été reconnue par le ministère des Affaires Étrangères comme Expert international 2012-2014 des collectivités territoriales, pour la « politique de développement sur le design ».

Saint-Étienne Métropole a remporté le prix Design Management Europe 2013 dans la catégorie « organisations publiques ou à but non lucratif ». Le jury d'experts en design a ainsi récompensé Saint-Étienne pour l'action innovante menée par la première collectivité territoriale française à avoir intégré, depuis 2010, une fonction de design management dans la conception et le déploiement de ses politiques publiques.

La Cité du design est l'organisateur de la prochaine Biennale Internationale Design Saint-Étienne, qui aura lieu pour sa 9<sup>e</sup> édition du 12 mars au 12 avril 2015, autour du thème « les sens du beau ».

**[www.biennale-design.com](http://www.biennale-design.com)**

Le Centre Jacques Cartier a été créé en 1984, grâce à la vision et à la volonté de Charles Mérieux, Président de la Fondation Marcel Mérieux, et d'Alain Bideau, Directeur de Recherche au CNRS. Dès le début a été conçue une structure souple ayant pour vocation l'établissement et le développement de partenariats entre d'abord Lyon, puis Rhône-Alpes avec le Québec, puis le Canada.

Les Entretiens sont un outil de réseautage socio-économique profitant de la contribution importante d'acteurs politiques et économiques. Bon nombre portent sur des problèmes de société comme la mondialisation des marchés, le développement durable, la protection de l'environnement, les nouvelles énergies et la recherche d'innovation. Les thèmes des Entretiens s'inscrivent dans des thématiques (éventuellement pluriannuelles) à la pointe des préoccupations scientifiques les plus actuelles, et cherchent, avec l'aide des scientifiques, à apporter des réponses aux défis majeurs de notre siècle. Au-delà de la dimension scientifique, l'aspect culturel de la relation franco-québécoise est l'un des moteurs du Centre Jacques Cartier.

Depuis sa création, le conseil d'administration du Centre Jacques Cartier a été présidé par trois hommes remarquables : le Dr Charles MERIEUX (1984-2001), Raymond BARRE (2001-2007) et Pierre-Marc JOHNSON (2007 à aujourd'hui). À l'aube de son trentième anniversaire, le Centre Jacques Cartier a organisé près de 600 colloques et/ou événements rassemblant environ 60 000 participants. Près de 14 000 conférenciers ont été invités dont environ 5 000 Québécois/Canadiens.

La 27<sup>e</sup> édition des Entretiens Jacques Cartier comporte une trentaine de colloques qui se dérouleront du 2 au 10 octobre 2014 à Montréal, Québec, Ottawa, Sherbrooke, Ho chi Minh et Haïti, reflétant les six univers du Centre Jacques Cartier : scientifique, technologique, économique, social, culturel et politique.

## REMERCIEMENTS

Le Bureau du design remercie tous ses partenaires et collaborateurs

### **Gestion et coordination générale du projet**

Sylvie CHAMPEAU, Bureau du design,  
Ville de Montréal

### **Veille internationale, programmation, contenu, animation**

Laetitia WOLFF, consultante en design

### **Atelier**

Sylvia-Anne DUPLANTIE, Aménagement et design urbain, Ville de Montréal

Annie LAURIN, Aménagement et design urbain, Ville de Montréal

Romain BONIFAY, Transports - Grands projets

Pierre GAUFRE, Bureau du design, Ville de Montréal

Gabrielle LECLERC-ANDRÉ, Aménagement urbain et services aux entreprises, arrondissement de Ville-Marie

Anne VILLENEUVE, illustratrice et auteure

### **Centre Canadien d'Architecture – accueil du colloque**

Phyllis LAMBERT

Isabelle HUIBAN

Rosa Lina BORRELLI

### **Centre Jacques Cartier – accueil, coordination, logistique, diffusion**

Alain BIDEAU, direction

Suzanne BROCHU

Sara FAUTEUX

Estelle LANDRY PARÉ

Amandine BRESSELLE

Laura BERTRAND

Justine PENICAUT

### **Communications et design graphique**

Roxanne FAFARD, cabinet du Maire de Montréal

Caroline P. POIRIER, cabinet du Maire de Montréal

Lyne MARIER, communications numériques et graphiques, Ville de Montréal

Honorine YOUMBISSI, communications numériques et graphiques, Ville de Montréal

Isabelle POULIN, service des communications - affaires publiques, Ville de Montréal

Elaine ALLAIRE, communications numériques et graphiques, Ville de Montréal

François BEAUCHAMP, communications numériques et graphiques, Ville de Montréal

Daniel C. CÔTÉ, communications numériques et graphiques, Ville de Montréal

Suzanne MARINIER, communications numériques et graphiques, Ville de Montréal

Karine ST-CYR, communications numériques et graphiques, Ville de Montréal

Geneviève YOUNG, communications numériques et graphiques, Ville de Montréal

Justine LEGGET-DUBÉ, consultante en communications, Ville de Montréal



**Coordination d'événements**

Sophie SIMONNET, consultante

**Espace pour la vie, planétarium Rio Tinto  
Alcan - hôte du dîner officiel**

Charles-Mathieu BRUNELLE

David RACETTE

**Gouvernement du Québec**

Ministère de la Culture et des Communications –  
Direction de Montréal  
Secrétariat à la région métropolitaine

**Hébergement**

Hôtel Gouverneur Place Dupuis  
Sofitel

**Interprétation simultanée**

Bilingua interprétation

**Médias associés**

Martin HOULE et Marc-André CARIGNAN,  
Kollectif.net

William MENKING, The Architect's Newspaper

**Photographe**

Mathieu RIVARD

**Protocole**

Lynn GAGNON, Bureau du protocole,  
Ville de Montréal

**Rédaction, animation webdiffusion**

Pierre LACERTE, consultant

**Son, image et webdiffusion**

Duoson multimédia

**Tourisme Montréal – tour de ville**

Patrizia DRI

Yvon CLOUTIER

René LEMIEUX

### Conférenciers d'honneur



**Colin ELLARD** est professeur en neurosciences cognitives et directeur du laboratoire de recherche pour environnements virtuels immersifs à l'Université de Waterloo au Canada où il étudie l'orientation, la cognition et l'émotion au sein de l'environnement urbain. Il a publié des articles examinés par des pairs en perception visuelle, en psychologie environnementale, en mappage cognitif, en réalité virtuelle et en neurosciences, tant en Amérique du Nord qu'en Europe, et a présenté son travail à des publics internationaux à l'occasion de conférences dans les domaines de la science cognitive, de la neuroscience, du design graphique environnemental, de l'architecture et de la planification. Il agit comme consultant et collabore régulièrement avec des architectes, des designers, des planificateurs et des artistes, tant au Canada qu'à l'étranger. Ellard a fait un compte-rendu populaire de ses travaux dans son livre intitulé « You Are Here », publié en 2009, grandement salué par le New York Times, PBS, Scientific American, New Scientist et de nombreux autres médias imprimés et télédiffusés.



**Jean-Pierre GRUNFELD** est sémiologue urbain et consultant à Paris en France. Après avoir terminé ses études en design et en architecture et pratiqué pendant une dizaine d'années dans les usines et dans la communauté des affaires, il trouve sa voie à l'Institut Français de l'Environnement. Ses allers-retours entre la pratique et la théorie sont consacrés au défi que pose une seule problématique : comment les pouvoirs politiques et techniques qui produisent la ville peuvent-ils concevoir, fabriquer et organiser les signes qui permettent son appropriation par les citoyens/citoyennes ? L'organisation de la communication non verbale, l'attention portée aux signes les plus quotidiens et les plus humbles sont au cœur d'une méthode affinée au fil des années et des projets dans les villes du monde entier. Cette activité expérimentale et pluridisciplinaire a revêtu plusieurs formes et plusieurs dénominations : Signis (1969-1974), Topologie (Groupe Publicis 1974-1986), Vivacity (Groupe Havas 1986-1992), Paysages Possibles (1992-2006). Aujourd'hui, Grunfeld effectue des missions à titre de consultant auprès des collectivités locales en France et à l'étranger.



**Andrew HOLLWECK** est vice-président du New York Building Congress, une association de membres composée de dirigeants de tous les secteurs de l'industrie du design, de la construction et de l'immobilier de la ville de New York où il coordonne l'ensemble des politiques et des programmes. Il dirige la campagne du Building Congress, un lobby qui vise à mettre en lumière la nécessité des investissements en infrastructures publiques et à proposer des mécanismes et stratégies en vue du maintien de fonds adéquats pour l'investissement de capitaux. Hollweck a mis en place un groupe de travail sur la préparation aux tempêtes pour la Ville de New York. Il est également fondateur et dirigeant du programme de gestion de chantiers de construction de qualité de la New York Building Foundation, Construction for a Livable City.

Avant de travailler pour le Building Congress, Hollweck était vice-président adjoint de la Société de développement économique de la Ville de New York. Il a également occupé des postes en tant que spécialiste législatif au sein du service de la protection environnementale de la Ville de New York et en tant que rédacteur de discours et adjoint spécial de la présidente de la municipalité de Queens, Claire Schulman. Hollweck a obtenu une maîtrise de l'Université du Michigan et est membre du Comité du droit de la construction de l'Association du barreau de la Ville de New York.

## Productrice déléguée et animatrice

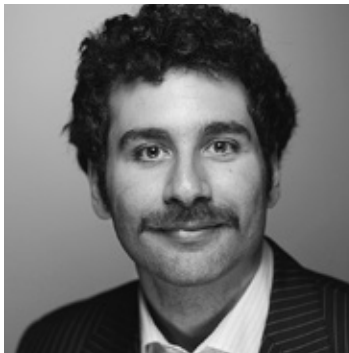


**Laetitia WOLFF** est consultante en design, stratégiste et auteure. Elle se définit en tant qu'ingénieure culturelle spécialisée à l'intersection du design et de la ville. Son travail focalise sur la création de projets qui engendrent de nouveaux discours, expériences et pratiques autour de la question du design comme outil de transformation urbaine. Elle a joint le chapitre New Yorkais de l'AIGA pour diriger le programme Design/Relief et coordonne désormais d'autres initiatives civiques telles que le Circuit Fitness de DUMBO. Elle a dirigé la startup à but non-lucratif desigNYC de 2011 à 2013 en tant que première directrice exécutive suite au lancement d'expoTENTIAL, une plateforme d'interventions urbaines qui explore diverses stratégies de design pour aborder des problèmes environnementaux pressants. Récemment, elle était commissaire de « EmpathicITY, Making our City Together » pour la 8<sup>e</sup> édition de la Biennale Internationale Design Saint-Étienne qui animait le réseau des Villes Créatives de l'UNESCO. Consultante pour le Bureau du design de la Ville de Montréal, elle a bâti la programmation du colloque international « Quel Chantier ! » qui explore le rôle du design pour diminuer l'impact négatif des chantiers de construction en ville. Elle enseigne à SVA dans le programme d'été Impact! Design for Social Change.

[www.laetitiawolff.com](http://www.laetitiawolff.com)

## Conférenciers internationaux

Présentation en ordre alphabétique



**Ross ATKIN** travaille au Centre de design Helen Hamlyn du Royal College of Art à Londres au Royaume-Uni. Il est designer et ingénieur spécialisé en matière d'accessibilité universelle dans les espaces publics. Atkin a commencé sa carrière en tant que designer pour une société chef de file dans le domaine du mobilier urbain avant de compléter sa maîtrise en design industriel et ingénierie au Royal College of Art où, après son diplôme, il s'est lancé dans la recherche en design pour les personnes âgées et handicapées au laboratoire du Centre Helen Hamlyn. Il a complété des projets de recherche sur l'accessibilité pour des institutions publiques anglaises, dont la Commission pour l'architecture et l'environnement bâti (CABE), le Conseil de la Ville de York et le projet Future Cities Catapult, mais aussi pour des organisations charitables telles que la Société Royale de Londres pour les mal-voyants et des entreprises internationales telles que BritishTelecom, Marshalls et Stannah. Atkin combine ses activités de recherche avec une pratique de consultant indépendant sur des sujets d'accessibilité commerciale et de technologies d'assistance.



**Annemike BANNIZA** est architecte chez KSV à Berlin, en Allemagne. Elle a étudié l'architecture à l'Institut de Technologie de Karlsruhe, et à l'ENSAPB (École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville), puis elle a obtenu un diplôme en ingénierie à l'Université des Arts de Berlin en 1997. Après quelques mandats au sein de firmes d'architecture locales, elle s'est jointe à KSV en 1999. Parmi ses premières responsabilités au sein de KSV, notons la planification et la construction d'un hôtel et d'un centre de conférences à Schweinfurt, en Allemagne (1999-2002), et du Musée d'art moderne et contemporain de Bolzano, en Italie (2001-2008). Elle a été l'architecte principale du Leibniz Institute for Baltic Sea Research Warnemünde, en Allemagne (2004-2008) et la gestionnaire du projet du pavillon BMW à l'occasion des Jeux Olympiques de Londres en 2012. À l'heure actuelle, elle dirige un projet de développement urbain et de revitalisation du quartier « Bundesallee 204-6 » à Berlin. Elle faisait partie de l'équipe de projet responsable du Humboldt Box, projet qu'elle présente avec le cofondateur de KSV et architecte principal du projet, Bertram Vandreiike.



**Dror BENSHETRIT** est un designer industriel d'origine israélienne. Après sa formation en design industriel à la Eindhoven Académie (Pays-Bas), il a fondé le studio DROR en 2002 à New York qui se spécialise dans des projets de design multidisciplinaires novateurs. Qu'il s'agisse de conception de produits, d'aménagements intérieurs, d'architecture ou de direction artistique, les concepts de Dror tentent de répondre aux besoins et usages évolutifs de notre mode de vie et s'adressent à une vaste clientèle internationale. Largement diffusées par la presse spécialisée, ses réalisations se retrouvent aussi dans les collections permanentes des plus grands musées d'Amérique du Nord, d'Europe et du Moyen-Orient. Il s'intéresse surtout à l'exploration du pouvoir transformateur du design à différentes échelles, dans l'espoir d'améliorer le bien-être des gens. Il procède à des recherches approfondies sur les matériaux, la technologie et la géométrie en collaboration avec divers spécialistes. Son travail oscille entre la forme et la fonction, explorant ultimement les ponts entre l'art et le design.



**Howard CHAMBERS** est professeure agrégée de Parsons, où elle enseigne les cours « Design Thinking » et « Visualizing Urban Change », designer et cofondatrice de Softwalks à New York, un studio d'innovation urbaine issu d'un projet universitaire. Elle croit fermement que les résidents et les individus devraient être au cœur des stratégies d'aménagement des grandes métropoles et déplore le fait que malgré cette évidence, d'autres priorités l'emportent sur les besoins humains. Récemment diplômée du programme Transdisciplinary Design de Parsons, the New School for Design, Chambers s'attarde à repenser et réimaginer les infrastructures, le mobilier urbain et les espaces sous-utilisés, en collaboration avec les agences, les commerçants et les communautés urbaines.



**Florent CHIAPPERO** est formé en tant qu'architecte, diplômé à l'INSA-Strasbourg (Institut national des sciences appliquées), et doctorant à l'École nationale supérieure d'architecture de Marseille. Il est cofondateur du Collectif Etc., un groupe composé d'une dizaine d'architectes maintenant basés à Marseille, qui travaillent, depuis 2010, sur la question de la participation de la société civile à l'amélioration de son cadre de vie. La transformation physique de l'espace est un outil qu'ils expérimentent pour créer ou accompagner des situations urbaines autogérées. Ils développent des projets de diverses envergures, allant de l'objet du quotidien à la stratégie territoriale, en passant par l'habitation ou l'espace public. Ils cherchent à provoquer la rencontre et l'échange à toutes les étapes du processus de conception, afin d'y replacer des valeurs auxquelles ils croient, telles que l'équité de pouvoir, l'intelligence collective et la créativité de chacun.



**CHOI, Jeong Hwa** est un artiste et un designer œuvrant à Séoul en Corée dont le travail se situe au croisement des arts visuels, du design graphique, du design industriel et de l'architecture. Inspiré par l'harmonie et le chaos de l'environnement urbain, Choi conteste l'élitisme des musées en installant ses œuvres à l'extérieur des édifices. Sa pratique pleine d'humour se veut une critique du milieu privilégié des institutions artistiques par la remise en question du statut prisé des objets d'art au sein d'un monde de consommation frénétique. Choi a créé une installation de dix étages à partir de 1 000 portes qui avaient été mises au rebut, et il a décoré le stade olympique de Séoul de guirlandes composées de deux millions de débris, transformant ainsi la surface de l'édifice en un bijou étincelant. Dans d'autres œuvres, il explore les idées d'artificialité et de permanence par l'utilisation de nourriture et de fleurs en plastique. Il refuse de catégoriser son travail, laissant au public le choix de définir ses œuvres de façon personnelle. Sa devise est la suivante : « Votre cœur est mon art ».

**CHOI, Soo Yeon** (interprète de Jeong Hwa) est propriétaire de galerie d'art et consultante en art; elle travaille en étroite collaboration avec l'artiste Jeong Hwa Choi. Elle supervise les affaires internationales à la Park Ryu Sook Gallery à Séoul en Corée, où elle prépare actuellement une exposition solo de l'œuvre de Choi. Elle travaille dans le domaine des arts depuis 2008 et a géré la succursale de Shanghai de la galerie pendant deux ans. Elle possède un baccalauréat en gestion des affaires du Babson College, aux États-Unis.



**Erik S. CHURCHILL** est gestionnaire de projets pour SHoP Construction (SC). Il applique son expérience en construction, en architecture et en affaires à la gestion de projets qui repoussent les limites des pratiques traditionnelles. Il a récemment géré l'intégration BIM/VDC (Building Information Management et Virtual Design and Construction) du projet B2 Bklyn Modular pour Forest City Ratner Companies pour la conception et la production du prototype. À l'heure actuelle, il développe les services de design-construction de l'entreprise en lien avec des projets préfabriqués. Avant de travailler chez SC, Churchill a géré la conception et la construction de deux résidences unifamiliales du programme pilote LEED-H (Leadership in Energy and Environmental Design for Homes). Il a été consultant auprès de Clif Bar dans le cadre d'initiatives d'emballage durable, et auprès de Gerding Edlen Developers à Portland, en Oregon, pour du financement des projets Living Building Challenge, une norme et une certification de construction environnementale. À l'Université de l'Oregon, il a développé le programme communautaire de design-construction designBridge pour en faire un programme reconnu à l'échelle nationale. Erik a obtenu un baccalauréat de l'université Brown, une maîtrise en architecture et une seconde en administration des affaires de l'Université de l'Oregon.



**Sherry DOBBIN** est directrice du Times Square Arts, le programme d'art public de la Times Square Alliance. Dobbin possède plus de 20 années d'expérience internationale dans le domaine du spectacle, des arts visuels et de l'art public, à titre de productrice, d'administratrice et de commissaire. Avant de travailler pour Times Square, elle a dirigé le Centre Robert Wilson's Watermill et réalisé plusieurs projets de régénération par les arts en collaboration avec divers organismes comme le Conseil des arts d'Angleterre, la East of England Development Agency ou le Heritage Lottery-funded Stevenage Town Centre Gardens. L'expertise de Dobbin est aussi sollicitée et mise à profit au sein de comités consultatifs et panels d'experts pour des organisations d'arts interdisciplinaires. Avec Tim Tompkins, le président de la Times Square Alliance, elle enseigne à titre de professeure agrégée adjointe à la NYU Robert F. Wagner Graduate School of Public Service, le cours « The Arts & Artist in Urban Revitalization ».



**Jean-Marc FRITZ** est architecte associé et co-gérant à la SEURA (Société d'Études d'Urbanisme et d'Architecture). Il a réalisé de nombreuses opérations de logements et d'équipements publics, en neuf et en réhabilitation, à Paris et en province. Il a mené à bien la restructuration de la gare RER de Denfert-Rochereau et de ses abords à Paris. Parmi les espaces publics qu'il a réalisés, on peut citer l'aménagement du terre-plein central du boulevard Richard Lenoir sur 1,8 km, le cours du Chapeau Rouge à Bordeaux et la place de la Ve République à Pessac. Actuellement en charge du projet d'aménagement du quartier des Halles après en avoir réalisé le projet et les études avec David Mangin, Fritz intervient à ce titre sur l'ancien et le nouveau Forum, les voiries souterraines et les stationnements, le secteur piétonnier et le jardin des Halles. En 2008, il a publié aux Éditions Parenthèses avec David Mangin et Florence Bougnoux l'ouvrage « Les Halles, villes intérieures, projet et études SEURA 2003-2007 » et donne régulièrement des conférences sur ce thème.



**Alexis GANTE** est géographe et urbaniste de formation. Détenteur d'une maîtrise de l'École des Ponts et Chaussées, il a rejoint l'Établissement Public d'Aménagement de Saint-Étienne (EPASE) en 2010. Chef de projet, il est en charge de l'aménagement du quartier de la gare de Châteaucreux et du quartier d'habitat ancien de Chappe-Ferdinand à Saint-Étienne. Assisté d'une équipe dédiée au projet, il pilote l'ensemble de la mise en œuvre de ce projet urbain de 60 hectares qui vise à transformer un ensemble d'entrepôts, de friches industrielles et d'habitats en partie dégradés en quartier mixte à dominante tertiaire, extension du centre stéphanois en direction de la gare. Dans un contexte immobilier particulièrement complexe, il est amené à s'interroger quotidiennement sur la gestion de la temporalité du projet urbain, son impact sur les habitants et les usagers de la Ville.





**Donald HYSLOP** est directeur de la revitalisation et des partenariats communautaires à la Tate Modern de Londres. Son travail consiste à explorer et à positionner le rôle de la culture, de l'architecture et des musées dans la revitalisation urbaine, la conception d'espaces et le développement économique et social des villes et des collectivités. Il a occupé divers postes dans les secteurs de la culture, du tourisme et des affaires, au Royaume-Uni et sur la scène internationale. À la Tate Modern, au cours des quatorze dernières années, il a dirigé un programme de renouvellement urbain du district South Bank et Bankside, en plein cœur de Londres. En plus de son travail de gestionnaire, il est le président du marché (d'aliments) Borough, reconnu mondialement, et préside aussi le Better Bankside Business Improvement District, une société de développement commercial du centre de Londres, tout près de la Tate Modern.



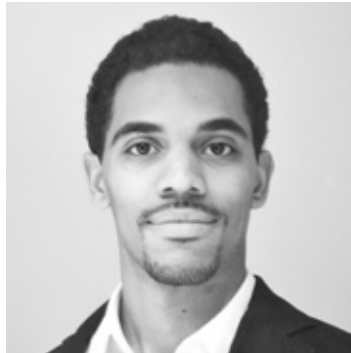
**Teddy LEGUI** est urbaniste conseil, chargé de projet pour la Société d'Aménagement de la Métropole Ouest Atlantique (SAMOA) à Nantes. Après des études de droit spécialisées en urbanisme et environnement à l'Université de Nantes, il travaille à l'Agence régionale pour l'environnement (Provence Alpes Côte d'Azur) pour l'animation des réseaux environnementaux, faisant un lien direct entre le juridique et les services techniques, dans des contextes liés à la planification territoriale. Les questions sociales et urbaines prennent vite l'ascendant sur ses intérêts. Il rejoint alors le Cabinet du Maire d'Angers en tant que chargé des politiques de développement durable, juste avant le lancement de l'un des premiers Plans Climat Énergie français et de l'adoption d'un Agenda 21 de la Culture. L'expérience recueillie à travers la lecture des politiques publiques ne demande qu'à porter fruits. Il entre alors à la SAMOA (Société d'Aménagement de la Métropole Ouest Atlantique) et pilote, de 2012 à 2013, un ensemble d'expérimentations créatives et sociales rassemblées sous l'appellation Green Island qui nourrira le projet urbain de l'Île de Nantes. Il porte ensuite son expérience à connaissance à titre de consultant en ingénierie de projets urbains depuis janvier 2014.



**Éric MONIN**, est architecte, maître assistant et chercheur au Laboratoire Conception, Territoire, Histoire de l'École normale supérieure d'architecture et de paysage de Lille (ENSAPL) en France. Il enseigne l'histoire de l'architecture à l'École nationale supérieure d'architecture de Paris-Val de Seine. Ses travaux de recherche portent sur l'histoire de la transformation de l'architecture et de la ville par l'éclairage artificiel aux XVIII<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles. Il prépare une histoire des premiers spectacles « Son et Lumière » inventés en France au début des années cinquante et travaille également sur l'histoire de l'étalagisme au XX<sup>e</sup> siècle en s'intéressant aux dimensions esthétiques et techniques qui ont permis le développement d'un art des vitrines.



**Geoffrey MORRISSEY** est ingénieur sénior en structure. Il s'est joint à Arup en 2006, après avoir obtenu une maîtrise en génie civil de l'Université Villanova, en Pennsylvanie. Il compte à son actif plus de 30 projets, allant des ensembles résidentiels de tours à usage mixte à des salles de concert, en passant par des immeubles de laboratoires sensibles aux vibrations. Ses intérêts professionnels comprennent l'utilisation de la modélisation de l'information sur les édifices (Building Information Modeling) pour l'analyse structurelle et l'ébauche de plans, la finition des connexions en acier et en béton, les solutions d'amortissement pour les grands édifices, et les méthodes de construction.



**Charles ORMSBY** est ingénieur en génie civil, spécialisé dans la conception d'infrastructures urbaines et le développement de stratégies de gestion intégrée des ressources en eau pour des sites nationaux d'importance à travers le monde. Suivant sa maîtrise en ingénierie sur les coûts sociaux des travaux d'infrastructures urbaines à Montréal (Université McGill), Ormsby a rejoint le groupe Arup Infrastructures à Londres où il a joué un rôle clé au sein de plusieurs projets dans les domaines de l'aménagement de sites et la gestion de l'eau. Son expérience comprend également l'élaboration de stratégies en développement durable LEED™ et Envision™ en génie civil dans le cadre de projets architecturaux d'exception. Ormsby travaille désormais chez Arup au Canada où il coordonne la conception des travaux de génie civil sur quelques-uns des plus grands projets d'infrastructure au pays en partenariat public-privé et conception intégrée.



**Patrick ROUX** est directeur général associé chez Saguez & Partners à Paris. Avec plus de 20 ans d'expérience en projets d'architecture, ses premières armes sont faites sur les budgets Ikea et Truffaut, puis il développe chez Design Strategy des concepts de services dans les univers bancaire (Bnp Paribas) et de la télécommunication (France Télécom). Associé depuis 1994 à Olivier Saguez, d'abord chez Proximité/BBDO pour des marques comme Christian Lacroix, Cacharel, Etam, Hennessy, Newman, il participe à la fondation de Saguez & Partners en 1998 et mène les grands comptes Peugeot, Auchan, Wanadoo, Galeries Lafayette, Unibail-Rodamco, le leader Européen en matière de promotion immobilière commerciale (pour qui il supervise l'intervention de l'agence sur 5 pays et 12 centres commerciaux en cours d'extension et de rénovation). Directeur général de l'agence depuis 2008, il pilote le pôle Architecture et son rayonnement international au Brésil et en Chine. Pour des clients publics et privés, il a initié de nombreux concepts de commerces de proximité au centre-ville. Il a suivi le projet du chantier des Halles à Paris pour en diriger, en collaboration avec la SEM (Société d'économie mixte responsable de l'aménagement, construction et gestion d'ouvrages complexes dans la région parisienne), la stratégie et la campagne de communication du chantier des Halles.





**Éric SEIDLITZ** est diplômé de l'EDHEC et Directeur du commerce à la CCI (Chambre de Commerce et d'Industrie) Grand Lille. Depuis 1989, il apporte son expertise auprès des collectivités locales pour dynamiser les espaces marchands et créer un environnement favorable au développement du commerce. Son équipe au sein de la CCI Grand Lille accompagne les commerçants dans leur stratégie d'entreprise et mobilise les acteurs locaux (unions commerciales, gestions de CV...) autour d'un écosystème favorable à l'activité marchande.

Initiateur et partenaire des Prix Commerce Design Lille fondés sur le concept montréalais, la CCI Grand Lille en lien avec la Communauté Urbaine de Lille Métropole, maître d'œuvre des aménagements urbains, a engagé une réflexion sur les chantiers en lien avec les linéaires marchands.



**Susanna SIREFMAN** est fondatrice et présidente de Dovetail Design Strategists, une entreprise de service de consultation à des constructeurs publics et privés pour la sélection sur mesure de professionnels en design et en architecture. Ayant reçu une formation d'architecte à la AA School of Architecture, à Londres, elle possède une connaissance approfondie du domaine qui lui permet de fournir des conseils en matière de design, de synthétiser des concepts architecturaux et de rendre l'architecture accessible au grand public. Elle est l'auteure de cinq livres sur l'architecture contemporaine et a collaboré au Wall Street Journal et à la revue Surface. Sirefman a enseigné à la Parsons School of Design ainsi qu'à la City College New York School of Architecture. Elle est régulièrement invitée comme conférencière et critique en architecture et en design urbain partout au pays. Plus récemment, elle était invitée à la cinquième conférence internationale sur les concours d'architecture de Delft, en Hollande. Elle a reçu des subventions du National Endowment for the Arts et de la Graham Foundation. Elle est membre du Forum for Urban Design et membre de la Author's Guild.



**Bertram VANDREIKE**, est architecte fondateur de KSV Architecture à Berlin, en Allemagne. Il a étudié l'architecture à l'Université Bauhaus de Weimar de laquelle il fut diplômé en 1987. Après avoir occupé un premier poste comme planificateur de la Bauakademie de Berlin, une institution de l'ancienne Allemagne de l'Est qui se concentrait sur la recherche architecturale, il a fondé KSV (Krüger Schuberth Vandreike) en 1990, avec deux collègues architectes. Au cours de la dernière décennie, KSV a remporté un nombre impressionnant de concours d'architecture incluant la Chancellerie fédérale d'Allemagne, à Berlin (1994, 1<sup>er</sup> prix), l'édifice du Parlement de Berlin-Brandenburg (1995, 1<sup>er</sup> prix), le Musée d'art moderne et contemporain de Bolzano, en Italie (1999, 1<sup>er</sup> prix) et le Leibniz Institute for Baltic Sea Research Warnemünde, en Allemagne (2004, 1<sup>er</sup> prix). Intégrant diverses disciplines du design – architecture, graphisme, conception d'intérieurs et éclairage, stratégie de communication – les projets de KSV se démarquent généralement par une planification complète et par des synergies créatives. Sous la direction de Vandreike, approche interdisciplinaire, faibles niveaux de hiérarchies et processus de travail transparent assurent un discours ouvert et fertile sur un environnement en constante évolution. Résultat : des projets qui revêtent une charge émotionnelle élevée et qui présentent des qualités techniques et de construction exceptionnelles, comme le pavillon d'information du Humboldt Box, à Berlin.

## QUESTIONS, COMMENTAIRES, APPRÉCIATION

---

---

Le Bureau du design de la Ville de Montréal vous remercie de votre participation au colloque **Quel Chantier!** et vous invite à lui transmettre vos questions et commentaires ainsi qu'à partager votre appréciation au regard de l'événement.

Veillez écrire à :  
**[sylvie.champeau@ville.montreal.qc.ca](mailto:sylvie.champeau@ville.montreal.qc.ca)**



**Bureau du design**

Service de la mise en valeur du territoire  
Ville de Montréal  
303, rue Notre-Dame Est, 6<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H2Y 3Y8

**[designmontreal.com](http://designmontreal.com)**